RITOS Y RITUALES DE INVIERNO

MÁSCARAS DE LA RAYA: TRADICIÓN, IDENTIDAD Y MEMORIA

RITOS E RITUAIS DE INVERNO

MÁSCARAS DA RAIA: TRADIÇÃO, IDENTIDADE E MEMÓRIA

Las máscaras y los rituales que las acompañan nos adentran en un universo ancestral donde se entrelazan creencias, celebraciones y formas de entender la vida. Lo que al principio puede parecernos extraño acaba despertando nuestra curiosidad y nos invita a descubrir tradiciones que han perdurado a lo largo de los siglos.



En La Raya, la antigua frontera compartida entre España y Portugal, estas manifestaciones constituyen un valioso patrimonio cultural que une a las comunidades de ambos lados. Destaca especialmente Trás-os-Montes, donde las máscaras protagonizan numerosas fiestas de invierno vinculadas al ciclo de las estaciones, antiguos rituales y el tránsito simbólico a la edad adulta. A ellas se suman otras celebraciones populares y el carnaval.

El descubrimiento de este universo conduce a sus pueblos, sus fiestas y sus artesanos, despertando en ocasiones una auténtica pasión coleccionista. Esta exposición reúne algunas de esas máscaras para mostrar la diversidad de sus formas, materiales y expresiones, así como los significados que atesoran.

Más allá de su valor artístico, cada pieza guarda una historia y forma parte de una memoria colectiva transmitida de generación en generación. Contemplarlas es acercarse a la identidad de unos pueblos que mantienen vivas sus raíces.

Donde hay un ser humano, hay una máscara; y en cada máscara, una historia que merece ser contada.

As máscaras e os rituais que as acompanham conduzem-nos a um universo ancestral, onde se entrelaçam crenças, celebrações e formas de compreender a vida. Aquilo que, à primeira vista, nos pode parecer estranho acaba por despertar a nossa curiosidade e convida-nos a descobrir tradições que perduraram ao longo dos séculos.

Na Raia, a antiga fronteira partilhada entre Espanha e Portugal, estas manifestações constituem um valioso património cultural que une as comunidades de ambos os lados. Destaca-se, em particular, Trás-os-Montes, onde as máscaras assumem um papel central em numerosas festas de Inverno, ligadas ao ciclo das estações, a antigos rituais e à passagem simbólica para a idade adulta. A estas juntam-se outras celebrações populares e o Carnaval.

A descoberta deste universo conduz-nos às suas aldeias, às suas festas e aos seus artesãos, despertando, por vezes, uma verdadeira paixão pelo colecionismo. Esta exposição reúne algumas dessas máscaras para dar a conhecer a diversidade das suas formas, materiais e expressões, bem como os significados que encerram.

Para além do seu valor artístico, cada peça guarda uma história e faz parte de uma memória coletiva transmitida de geração em geração. Contemplá-las é aproximarmo-nos da identidade de comunidades que mantêm vivas as suas raízes.

Onde há um ser humano, há uma máscara; e em cada máscara, uma história que merece ser contada.



CON EL AGRADECIMIENTO A: COM AGRADECIMENTO A:

COLEÇÃO PARTICULAR
NUNO JORGE RODRIGUES GONÇALVES

Turismo Centro Portugal · Turismo Norte Portugal Origem e Original · Património Natural de Castilla y León · Junta de Castilla y León

ETNOGRAFÍA

CRUZANDO LA RAYA
ATRAVESSANDO A RAIA

parque natural Arribes del Duero

EXPOSICIÓN · EXPOSIÇÃO

RITOS Y RITUALES DE INVIERNO

MÁSCARAS DE LA RAYA: TRADICIÓN, IDENTIDAD Y MEMORIA

RITOS E RITUAIS DE INVERNO

MÁSCARAS DA RAIA: TRADIÇÃO, IDENTIDADE E MEMÓRIA

DEL **30 DE OCTUBRE** AL **23 DE DICIEMBRE** DE 2026
DE **30 DE OUTUBRO** A **23 DE DEZEMBRO** DE 2026

Sala de Exposiciones de la Casa del Parque "El Torreón de Sobradillo"
SOBRADILLO, SALAMANCA

Turismo Centro Portugal · Turismo Norte Portugal Origem e Original · Património Natural de Castilla y León · Junta de Castilla y León

RITOS Y RITUALES DE INVIERNO

MÁSCARAS DE LA RAYA: TRADICIÓN, IDENTIDAD Y MEMORIA

RITOS E RITUAIS DE INVERNO

MÁSCARAS DA RAIA: TRADIÇÃO, IDENTIDADE E MEMÓRIA



El territorio de La Raya no solo se define por su impresionante paisaje, patrimonio material y su histórica e imponente arquitectura militar y defensiva, sino también por la extraordinaria riqueza de su **patrimonio inmaterial**. Entre las manifestaciones más ancestrales, singulares y de mayor valor antropológico de este espacio transfronterizo destacan los ritos de invierno y las mascaradas tradicionales, un legado vivo que hunde sus raíces en el paleolítico y en los tiempos prerromanos y que encuentra en la frontera hispano-portuguesa uno de los escenarios etnográficos más ricos de Europa.

O território da Raia não se define apenas pela sua paisagem impressionante, pelo seu património material e pela sua imponente arquitetura militar e defensiva, marcada pela história, mas também pela extraordinária riqueza do seu **património imaterial**. Entre as manifestações mais ancestrais, singulares e de maior valor antropológico deste espaço transfronteiriço, destacam-se os ritos de Inverno e as mascaradas tradicionais, um legado vivo que mergulha as suas raízes no Paleolítico e nos tempos pré-romanos e que encontra na fronteira hispano-portuguesa um dos cenários etnográficos mais ricos da Europa.

01 Un tiempo sagrado y liminar

Celebradas tradicionalmente entre el solsticio de invierno y el inicio de la primavera -coincidiendo con el ciclo festivo de Navidad, Año Nuevo, el Carnaval o Entroido, y las festividades de santos y ánimas-, estas manifestaciones representan un tiempo excepcional y liminar. En estas fechas, el orden cotidiano se suspende temporalmente para dar paso al caos ritual, la transgresión y la renovación de la comunidad.

A ambos lados de la línea fronteriza, los ritos de invierno funcionan como un mecanismo fundamental de cohesión social, donde el pasado y el presente se entrelazan a través de la memoria colectiva.

01 Um tempo sagrado e liminar



Tradicionalmente celebradas entre o solstício de Inverno e o início da Primavera -coincidindo com o ciclo festivo do Natal, do Ano Novo, do Carnaval ou Entrudo, e com as festividades dedicadas aos santos e às almas-, estas manifestações representam um tempo excecional e liminar. Nestas datas, a ordem quotidiana é temporariamente suspensa para dar lugar ao caos ritual, à transgressão e à renovação da comunidade.

De ambos os lados da fronteira, os ritos de Inverno funcionam como um mecanismo fundamental de coesão social, no qual o passado e o presente se entrelaçam através da memória coletiva.

02 La simbología de los personajes: máscaras, zoomorfos y demonios



El universo iconográfico de las mascaradas rayanas está poblado por figuras arquetípicas que simbolizan las fuerzas de la naturaleza, el mundo de los muertos y los espíritus ancestrales:

- **Los personajes zoomorfos** (diablos, vacas, carneros y jabalíes): Representan la fuerza telúrica, el instinto salvaje y la fertilidad de la tierra. A través de pieles, cuernos y osamentas, encarnan el temor y la fascinación por la naturaleza indomable.
- **Los guardianes del orden** (carabineros, guardias, zamarrones, caretos o mascaritos): Provistos de elementos estridentes como cencerros, cascabeles y fustas, su misión es purificar el espacio social, asustar a los malos espíritus y propiciar la fertilidad de los campos y el ganado.
- **El fuego y la ceniza**: elementos purificadores omnipresentes. Las hogueras invernales no solo sirven para mitigar el frío, sino que actúan como ejes rituales alrededor de los cuales gira la comunidad, quemando lo viejo para regenerar el ciclo vital.

02 A simbologia das personagens: máscaras, zoomorfos e demónios

O universo iconográfico das mascaradas raianas é povoado por figuras arquetípicas que simbolizam as forças da natureza, o mundo dos mortos e os espíritos ancestrais:

- **As personagens zoomórficas** (diabos, vacas, carneiros e javalis): representam a força telúrica, o instinto selvagem e a fertilidade da terra. Através de peles, cornos e ossadas, encarnam o temor e o fascínio perante uma natureza indomável.
- **Os guardiões da ordem** (carabineiros, guardas, zamarrones, caretos ou mascaritos): munidos de elementos sonoros estridentes, como chocalhos, guizos e chicotes, têm como missão purificar o espaço social, afugentar os maus espíritos e favorecer a fertilidade dos campos e do gado.
- **O fogo e a cinza**: elementos purificadores omnipresentes. As fogueiras de Inverno não servem apenas para atenuar o frio, mas funcionam também como eixos rituais em torno dos quais a comunidade se reúne, queimando o que é velho para renovar o ciclo da vida.

03 Un patrimonio compartido

A lo largo de las regiones de **Trás-os-Montes, el Duero y la Beira** (en Portugal) y las provincias de **Zamora y Salamanca** (en España), este fenómeno etnográfico se manifiesta con una pasmosa continuidad cultural, ignorando las fronteras políticas. Las similitudes entre los Caretos transmontanos y los mascaritos o zamarrones zamoranos y salmantinos evidencian un sustrato cultural común donde el ritual trasciende los límites geográficos.

03 Um património partilhado

Ao longo das regiões de **Trás-os-Montes, do Douro e da Beira**, em Portugal, e das províncias de **Zamora e Salamanca**, em Espanha, este fenómeno etnográfico manifesta-se com uma notável continuidade cultural, ultrapassando as fronteiras políticas. As semelhanças entre os Caretos transmontanos e os mascaritos ou zamarrones de Zamora e Salamanca evidenciam um substrato cultural comum, no qual o ritual transcende os limites geográficos.



04 De la tradición a la pervivencia cultura



Hoy en día, estas mascaradas han dejado de ser meras expresiones de subsistencia comunitaria para convertirse en un **recurso patrimonial y turístico de primer orden**. Su preservación, estudio y difusión no solo honran la memoria de las generaciones pasadas, sino que revalorizan el medio rural transfronterizo, atrayendo a un público ávido de autenticidad, cultura viva y experiencias genuinas.

Las mascaradas de La Raya son, en definitiva, el latido más antiguo de un territorio que convierte sus tradiciones en un puente inquebrantable entre España y Portugal.

En el caso concreto de esta exposición del coleccionista **Nuno Jorge Rodrigues Gonçalves** el contenido se centra de forma monográfica en las mascaradas y festividades del distrito de Bragança y la región norte de Portugal (como Trás-os-Montes, el Duero y el Planalto Mirandês).

Nuno Jorge Rodrigues Gonçalves destaca por su labor de salvaguarda, puesta en valor y divulgación del patrimonio inmaterial del Nordeste Transmontano y La Raya. Exalcalde de Torre de Moncorvo y diputado de la Asamblea de la República portuguesa, ha desarrollado una rigurosa labor de coleccionismo que reúne cerca de un centenar de máscaras rituales vinculadas a las festividades invernales, el ciclo de los doce días y el Entroido.

Su colección identifica tanto la procedencia de las piezas como a los maestros artesanos que las elaboran. Con el apoyo de António Tiza, de la Academia Ibérica da Máscara, ha promovido exposiciones itinerantes en Portugal y España, contribuyendo a difundir las raíces culturales compartidas y a preservar la memoria festiva de ambos lados de la frontera.

04 Da tradição à continuidade cultural

Hoje, estas mascaradas deixaram de ser meras expressões da subsistência comunitária para se afirmarem como um **recurso patrimonial e turístico de primeira importância**. A sua preservação, estudo e divulgação não só honram a memória das gerações passadas, como também valorizam o mundo rural transfronteiriço, atraindo um público ávido de autenticidade, cultura viva e experiências genuínas.

As mascaradas da Raia são, em suma, a pulsação mais antiga de um território que transforma as suas tradições numa ponte inquebrantável entre Espanha e Portugal.

No caso concreto desta exposição, dedicada à coleção de **Nuno Jorge Rodrigues Gonçalves**, o conteúdo centra-se exclusivamente nas mascaradas e festividades do distrito de Bragança e do Norte de Portugal, nomeadamente de Trás-os-Montes, do Douro e do Planalto Mirandês.



Nuno Jorge Rodrigues Gonçalves distingue-se pelo seu trabalho de salvaguarda, valorização e divulgação do património imaterial do Nordeste Transmontano e da Raia. Antigo presidente da Câmara Municipal de Torre de Moncorvo e deputado à Assembleia da República portuguesa, tem desenvolvido um rigoroso trabalho de colecionismo, reunindo cerca de uma centena de máscaras rituais associadas às festividades de Inverno, ao ciclo dos Doze Dias e ao Entrudo.

A sua coleção identifica tanto a proveniência das peças como os mestres artesãos que as produzem. Com o apoio de António Tiza, da Academia Ibérica da Máscara, tem promovido exposições itinerantes em Portugal e Espanha, contribuindo para divulgar as raízes culturais partilhadas e preservar a memória festiva de ambos os lados da fronteira.

Turismo Centro Portugal

Turismo Norte Portugal Origem e Original

Patrimonio Natural de Castilla y León

Junta de Castilla y León